



Distr.  
GENERAL

A/AC.237/79/Add.6  
10 February 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО  
ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Одиннадцатая сессия

Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года

Пункт 5а повестки дня

НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И ОРГАНИЗАЦИЯ ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКИЕ СВЯЗИ

Договоренность о поддержке Рамочной конвенции Организации  
Объединенных Наций об изменении климата и сотрудничестве  
с секретариатом Конвенции

1. С учетом организационной структуры секретариата Конвенции, предложенной Генеральным секретарем (документ A/AC.237/79/Add.1), и во исполнение своих соответствующих программ работы Департамент по координации политики и устойчивому развитию (ДКПУР), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) будут продолжать оказывать существенную поддержку в целях осуществления Конвенции в сотрудничестве с секретариатом Конвенции. Руководители этих трех учреждений считают, что оказание такой поддержки для Конвенции позволит усилить их программные задачи в таких областях, как устойчивое развитие, устойчивое энергоснабжение, охрана атмосферы и развитие международного экологического права.

2. В общих чертах эти три учреждения будут оказывать следующую поддержку:

- ДКПУР обеспечит связь Конвенции и ее секретариата с процессами координации на межправительственном и межучрежденческом уровнях, с тем чтобы обеспечить достижение целей устойчивого развития и осуществление

Повестки дня на XXI век в контексте, в частности, работы, осуществляемой Комиссией по устойчивому развитию и Комитетом по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития;

- ПРООН через посредство своих национальных сетей будет оказывать помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой в выполнении их обязательств в соответствии с Конвенцией и будет осуществлять интеграцию этих действий с их национальными стратегиями в области устойчивого развития, включая обеспечение устойчивого спроса и предложения энергии. ПРООН будет также содействовать обеспечению координации на страновом уровне в соответствии с имеющими к этому отношение резолюциями Генеральной Ассамблеи;
- ЮНЕП предоставит имеющиеся у Программы возможности в области глобальной экологической оценки и разработки методологии в распоряжение механизмов, действующих в рамках Конвенции, в частности по каналам межправительственной группы ВОЗ/ЮНЕП по изменению климата, и будет оказывать консультации по вопросам международного права окружающей среды;
- ПРООН и ЮНЕП в соответствии с возложенной на них ролью учреждений-исполнителей Глобального экологического фонда, как это определяется в документе об учреждении реорганизованного Фонда, будут содействовать функционированию этого фонда в ключевой области изменения климата и будут разрабатывать и осуществлять проекты в этой области.

3. Наряду с этим руководители трех учреждений готовы рассмотреть возможность внесения такого конкретного вклада в деятельность секретариата Конвенции, который может оказаться необходимым для укрепления его возможностей по осуществлению программы работы Конференции Сторон. Такой вклад может включать:

- прикомандирование персонала для работы в секретариате Конвенции и предоставления персонала и консультантов для осуществления краткосрочных задач;
- предоставление организационно-вспомогательных услуг, например, в таких областях, как технические конференционные услуги, административные услуги и общественная информация.

4. Внесение такого вклада и формы его предоставления, включая отбор персонала для прикомандирования, будут определяться на основе взаимного согласования между соответствующим департаментом или Программой и секретариатом Конвенции.

5. Руководители трех учреждений и руководитель секретариата Конвенции будут сотрудничать друг с другом под контролем и руководством со стороны Генерального секретаря, с тем чтобы обеспечить эффективное функционирование такого механизма и гибкость в достижении общей задачи устойчивого развития. Участие других подразделений и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в этой деятельности будет приветствоваться и будут приниматься меры, чтобы им заручиться.

-----